

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Plett Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

FOLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 34. szám.

Szombat, február 11.

Tisza bucsuja.

Nagybecskerek, február 11.

Tisza István gróf miniszterelnök bucsu-
szózatának tekinthetjük azt a nagyszabásu
beszédet, melyet a szabadelvűpárt legutóbbi
nagy lakomáján elmondott.

Ez alkalommal még az elfogulatlan
ellenzéki sajtónak is el kell elismernie,
mily előkelő és államférfias módon sikerült
Tisza István grófnak a szabadelvűpárt
jövő magatartását megrajzolni. Nemcsak
helytelennek tartotta kicsinyíteni az ellen-
zék javára szóló választási eredményeket,
de a szabadelvűpárt elé is elvűségének
következményeként állította oda, hogy lá-
mogassa a jövő kormány mindama intéz-
kedéseit, melyek a veszedelmesen bonyo-
lult helyzetből való kibontakozást előidézní,
Magyarország nemzeti létének előmozdítá-
sát és erősítését eszközölni képesek.

Éppen ezért elvűségéből önállóan és
egységesen kell eljárnia a szabadelvűpárt-
nak s másrészt ellen kell állnia minden
kísértésnek, mely a hatvanhetes alapot
fenyegethetné. És valóban, nemzeti és
államfenntartó lénye szerint még sohasem
volt megdcsültebb a hatvanhetes alap,
mint most, elvi elleneseinek választási győ-
zelme után.

Kiderül most, mily fontos részét ké-
pezi a létező viszonyoknak ugy gazdasági,
mint katonai és nemzeti tekintetben, mily
erős ellenállást fejtett ki s fokozott mér-
tékben fejt ki most is ellenségeivel szem-
ben, mint kényszeríti a győztes ellenfele-
ket, hogy mindenekeelőtt hozza alkalmaz-
kodjanak minden irányban. Nevezhetik ök
„mérséklet“-nek, ha beszűntetik roham-
támadásaikat, ha az ország választóközön-
ségének megígérik, hogy erről az alapról,
melyre persze már a Széll-kabinet bukása-
kor ráálltak taktikai okokból, mindent
kivisznek, ami a 48-as program meg-
valósításának célszerű: de ha elfogulat-

lanul itélünk, akkor belátásnak kell azt
neveznünk; belátják, hogy a magyarországi
viszonyok a szabadelvűpárt negyvenéves
áldásos működése folytán hova fejlődtek.

A szabadelvűpártnak tehát fel kell
vonulnia a főúrságra a 67-iki kiegyezés
elé, okos szervezkedések és a nép fel-
világosítása által segítségről kell gondos-
kodnia az országban és ezért nem kiáltotta
neki oda Tisza, hogy requiescat in pacem!
hogy nyugodjék békében, hanem hogy
sursum corda!

Éppen a mostani helyzet bizonyítja a
szabadelvűpárt ellenőrző tovább működé-
sének feltétlen politikai szükségét, mely
párt most megteremtette azt a lehetőséget,
hogy a 48-as pártnak a 67-es alpra való
átnyomulása által alkotmányos változgaszda-
ság foglalhat helyet időnként a kormány-
ban és a pártéletben. Amint 30 év előtt
Tisza Kálmán kénytelen volt állépni a
hatvanhetes alapra, ugy kényszerítette most
Tisza István gróf és az öt lelkesülten követő
párt erélyes magatartása Kossuth Lajos
fiát és parlamentit kíséretét, hogy a 48-as
eszmék megvalósítását kizárólag a 67-es
alapon kíséreljék meg

Ez az a páratlan megdcsülés, mel-
lyet Deák Ferenc halhatatlan műve és az
agg király bölcsessége nyert épp most, ki
e mű megalkotásán magyar néperől való
gondoskodásból közreműködött.

A kisbecskereki pótválasztás. A kisbecske-
reki választókerületben tegnap ment végbe az
országgyűlési képviselőválasztás. Plausich
Mátyás választási elnök reggeli 8 órakor nyitotta
meg a választási eljárást és közölte a szép szá-
múal egybegyűlt választókkal, hogy a szűkebb
szavazásra került jelöltek egyike visszalépven a
jelöltségtől, a törvény értelmében Steiner Fe-
rencet megválasztott képviselőnek kijelenti. Ez
után átnyújtotta a mandátumot Steiner Ferenc-
nek, akit a választók ez alkalomból lelkes ovációk-
ben részesítettek.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap
reggeli 1/3 órától kezdve délig az urak részére nyitva
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken
dél-től 6 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/3-tól
1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek ré-
szére minden nap déliben gőzfürdő. A kád-
fürdő egész nap nyitva marad.

Február 13. Közig. biz. ülés.

— **Kineverés.** Torontálmegye főispánja
dr. Bozay Aladár megyei közig. fogalmazó
gyakornokot tb. megyei aljegyzővé nevezte ki.

— **Ülések a városnál.** Nagybecskerek város
tanácsa ma délelőtt 10 órakor dr. Perisics
Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott,
amelyen folyó ügyeket intézték el.

A városi villamvilágítási bizottság ma dél-
után fél 4 órakor ülésezett, amelyről lapunk
legközelebbi számában hozunk tudósítást.

— **Az iskolagyermekbarát ülése.** A nagy-
becskereki „iskolagyermekbarát“ segélyző-egylet
választmánya holnap, azaz vasárnap délelőtt 11
órákor a központi áll. iskola értekezleti termében
ülést tart.

— **Felolvasás.** Gróf Vilmos felsőkereske-
delmi iskolai tanár folyó hó 12-én, vasárnap dél-
után 4 órakor tart felolvasást „Mértékletesség és
önmege tartóztatás“ címen a polgári iskola dísz-
termében. E helyen is felhívjuk szives olvasóink
figyelmét a tudományos és rendkívüli érdekes
felolvasásra.

— **Népkönyha Bocsáron.** Bocsárról írják la-
punknak: Az árvák és elhagyottak védőangyala:
báró Baich Ivánné szül. Thoroczky Eszter grófné
értesülvén, hogy az idei nagy inség a községünk-
béli szegényeit sem kerülte el, a községi előjáró-
ság útján összeíratta az éhező és inséggel küzdő
családokat — számrá nézve 27-et — s ezek ré-
szére népkönyhat nyitott. Igazán szánalmas képet
nyújtott a hiéhezett, sápadt, aszott arcu aggastyán
csoport, mely a régóta nélkülözött izletesen elké-
szített első ebédet örömkönnyek között és boldo-
gan költötte el. Szegényeink — a részükre be-
rendezett ebédleiben — minden nap kapnak fris-
sen főtt ebédet és vacsorát, reggelinek valót pedig
visznek magukkal. Jóltevőinknek ezen nemes
cselekedetüket fizesse meg a jó Isten.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A rejtett dalokból.

Nem szólt az orgona...

— *Eklóvőre.* —

Nem szólt az orgona,
Nem hangzott zengő ének
S nem kísérték minket
Ünnepelő díszes népek.

Nem fényelt az oltár
Vakító tündökléssel;
Csöndes szent homály volt
Köröttünk szerteszéjjel...

Csak szívünk dobogott
Édes halk pihegéssel
S hallgattuk zenéjét
Boldog gyönyörűséggel.

Csak lelkünk sugára
Árasztott fényességet:
S nem kívántunk ennél
Ragyogóbb ünnepséget...

Sirius.

Az utolsó lecke.

(Franciából.)

A toronyóra ütése lágyan zsongott. A kutya,
karikába fonva magát, a tűz előtt hevert. Mellette
összetett lábakkal kuporgott a vén cica s félig
zárt szemével pislogott az izzó parázs felé. A
kandalló mellett üve pergette rokkáját az öreg
asszony, gépies mozdulatokkal tépte a len szövét
és fáradt feje bóbiskolt.

Az arca oly ráncos volt, mint az aszalt
gyümölcs. Fehér főkötőjénél fehérebb volt a haja
és kősi lék szemével, az orra végére csuszott
nagy szemüvegek felett nézett messze, messze a
távolba...

És a nap így mult el lassan, csendesen,
szeliden s kívülről hallatszott a kolomp szava, az
állatok böge és a földmivések danája.

Az öreg asszony naphosszat nem beszélt,
de azért nem unta magát. Anyi emlék szuny-
nyadt kis vén fejében, anyi látományt vert fel
guzsalya szomorú zörgése, hogy nem vette észre
a tűnő idő röppülését...

Korán özveggy lett. Egy kis leánya volt, aki
— mert nagyon szegények voltak, — a városba
ment szolgálni és ott bünbe esett és mikor életet
adott a kis fiának, ő maga meghalt.

A vén asszony szive minden gyöngédségé-

vel vette körül a kis árvát és dolgozott szorgal-
masan, nehogy a szegény kis gyerek valamit
nélkülözzön.

Azt kívánta, hogy izmos, erős és mindenek
felett okos ember belőle és amíg a gyer-
ek iskolázott, esténként szomjas örömmel nézte,
mint tanul, ir a kis fiu a pislogó lámpa fénye
mellett.

Képzelték, a hatvanéves asszony nem tu-
dott olvasni — a kis unoka pedig első volt az
osztályában.

A gyerek alig cseperedett fel, már is meg-
kereste bőven a kenyerüket s az öreg újra pihe-
nére adta magát s büszkén hajtogatta, hogy
neki is van, aki keres reá!

Multak az évek s eljött az idő, hogy a
gyerekek be kellett vonulni a katonasághoz —
és akkor az öreg bubánatnak esett. Rettenetes
egyedül érezte magát s elfeledve rokkája mellett
fehér árvalányhajként habzó len szövét, kezé-
vel átkapcsolva térdét, zokogott zaj nélkül, —
vég nélkül...

Az iskolamester vigasztalta:

— Ugyan, ugyan anyókáim, ki fog busulni
rövid tiz hónap miatt? Nem kell kétségbeesni
— vissza fog jönni a gyerek, hiszen özveggy
nagyanyának egyetlen kenyérkeresőjét nem tart-
hatják vissza. Tiz hónap hamar elmulik!

Schmidthauer-féle

Igmándi

keserűviz, reggelenként fél pohárral használva,

meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a *Karlsbadi*
és *Marienbadi* ivó kurát, *gyomor* és *délbajokban*, ugyszintén *elkövérédes*, *szielhaja-*
sodás és azzal járó *fulladásnál*, *sárgaság*, *máj* és *lépdaganatnál*, *cukorbetegség*, *csusz* és *köszvénynél*, stb. — Az „Igmándi“
hatásosságában egyéb keserű vagy hashajtó ásványvizek meg sem közelitik és saját érdekében cselekszik, ki helyette *mást nem fogad el*. — Utasítás
mellékelve. — Kapható *Nagybecskereken Prandell R. ur üzletében*. — Főszékhely és forrástulajdonos: SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban. —
Egész üveg 50 f., félüveg 30 f. — Az egyedüli természetes keserűviz, amely kis üvegben is kapható.

(20-136)

— **Esküvő.** Theodorovits Mihály dr., temesvári ügyvéd, e hó 8-án esküdtött örök hűséget Manojlovits Katinka urhölgynek Budapesten. Tanúk voltak Tabakovics Miklós miniszteri titkár Budapestről és Nikolic Lázár földbirtokos Nagyikindáról.

— **Köszönet.** A Közgazdasági Bank mint Résztársaság igazgatósága szíves volt a helybeli főgimnáziumi Deaksegélyező-egyesületnek 30 koronát adományozni. Fogadják a tek. igazgatóság e nagylelkű adományért az egyesület hálás köszönetét.

A folyó hó 1-én tartott tanári piknik költségeinek fedezése után fennmaradt 19 korona 40 fillért a piknik rendezősége a főgimnáziumi Deaksegélyező-egyesületnek adományozta. Az adományért köszönetet mond a főgimnázium igazgatósága.

A „Nagybecskereki keresztlyén nőegylet” szíves köszönetét nyújtja e helyen is a Nagybecskereki takarékpénztár tekintetes igazgatóságának, a részére adott 50 korona kegyes adományért.

— **A paphonvéd alapítványa.** A napokban elhunyt Nagy Pál nyug. róm. kath. esperes, pápai kamarás és 48-as honvéhadnagy, Mező-Kovács-háza községnek, ahol harminc éven át volt plébános 60.000 koronát hagyott azzal a kikötéssel, hogy abból a kö. ség apácák felügyelete alatt álló leányiskolát létesítsen.

— **Mulatságok.** A zenekedvelők egyesülete, mint illetékes helyről értesülünk, nem február hó 18-án, hanem 25-én tartja meg házimulatságát.

A nagybecskereki németváros-negyedbeli olvasókör február hó 18-án a „3 Koronához” címzett Szabó-féle vendéglői helyiségekben táncestélyt rendez. Belépődíj személyenként 1 kor., családjegy 2 kor. Kezdeté este 8 órakor.

A „Magyarországi szabómunkások és munkások szakegyesületének” nagybecskereki csoportja saját pénztára javára február hó 18-án, szombaton este az egyetemi helyiségben (Elmer-féle vendéglő) táncvizit rendez világpóstával, szerpentin és konfetti csatával. Belépő díj személyenként 80 fill., előre váltva 60 fill., családjegy 2 korona. Hölgykísérek nem fizetnek belépési díjat. Kezdeté este 8 és fél órakor.

A nagybecskereki könyvnyomdászok március 4-iki jux-estélyére, melyen a 43-ik gyalogezred zenekara fog közreműködni, nagyban folynak az előkészületek. A meghívókat a műsorral együtt a jövő hét folyamán küldik szét. Jegyek már a jövő héttől kezdve előreválthatók a város minden részében kijelölt helyeken. A március 5-iki és 6-iki katonazene-hangversenyekről a kifüggesztendő falragaszok nyujtanak felvilágosítást. Az estélyek jövedelmét derék nyomdászaink a tüdőbetegek szanatoriuma javára fordítják.

— **Egy torontái szegény leány szerencsése.** Juricska József gépész 2-3 év előtt Torontál-megyéből Temesvárra költözött és üzletet nyitott a Küttel-téren. Rosszul ment azonban a sora, mire kivándorolt családjával Amerikába. Ott sem volt szerencsése és 19 éves leányának segíteni kellett a kenyérkeresés nehéz munkájában. A leány megtanulta a virágkészítést és a saint-loisi kiállításon virágokat árusított. A virágpavillonban megismerkedett Bailey K. H. londoni porcellángyárossal, aki beléseretett és a kedvéért meghosszab-

bitotta amerikai tartózkodását. A történet vége az, hogy az amerikai lapok most hasábos tudósításokat hoznak Bailey londoni milliomosnak a szegény gyárimunkás leányával, Juricska Juliskával kötött házasságáról.

— **Pénzhamisító cigányok.** A temesvári rendőrség tegnapelőtt letartóztatta a Schein és Botz hírhedt délvidéki cigánycsaládok néhány tagját, akik hamis forintokat akartak forgalomba hozni. Schein János, György és Lipót együtt mulatott Botz Lenkével Reichsfeld Adolf kore-májában és a hamis forintokkal akartak fizetni. Reichsfeld rendőrt hivatott, aki a kompániát belesérte a kapitányságra. Utközben a hamisítványokat el akarták hajigálni, de ebben a szándékukban is megakadályozták őket. Most a hamisítványok eredetére vonatkozólag folyik a nyomozás, amire nézve eddig megtagadtak minden felvilágosítást. A hamis forintosok különben nagyon rosszul sikerültek és aligha tudtak velük valakit rászédni.

— **Hűtlen cseléd.** Emlegettük, hogy Delbl Anna cselédleány a gazdája, Petz János temesvári gazdálkodó távollétében egy kocsi felrakott egy csomó holmit és elhajtatott. A csendőrség a hűtlen cselédet Beregszón elfogta és visszahozta Temesvárra. Delbl Anna különben többször büntetett előéletű csaló, aki egy elfogott levelében elmondja, hogy most egy hiszékeny embernél szolgál, akit meg fog lopni, hogy az így nyert pénzzel Bécsben lakó kedvesével egyesülhessen. Terve az volt, hogy Lukov Miklós kocsián Beregszón keresztül Zombolyára hajtat, ahol a holmit pénzzel teszi és onnan Bécsbe utazik. Terve azonban nem sikerült.

— **E fogott rabógyilkos.** Hirt adunk Salamon Papp Vilma szilasi születésű rejtélyes eltűnéséről és arról, hogy a szörcsétlen asszony holttetését Datku János szilasi cigánylegény anyjának lakásán egy faskamrában elásva találták. Datku kihallgatása után megszökött és egy cigánykaravánhoz szegődött, abban a reményben, hogy így sikerül majd elmenekülnie. A végzet azonban Giroda község határában utólrta, a csendőrok kinyomozták és letartóztatták. Kihallgatása alkalmával bevallotta, hogy áldozatát Buziásról jövet meggyilkolta, holttetését hazacipelte és a faskamrában elásva. Tegnapi beszölgáltatták a kir. ügyészségnek.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Turinszki Dusan, gk. napszamos és Radovanecse Katalin gk. — Vladul Szvetozár, gk. papnocs és Mihály Velina gk. — Fratuczanov Sándor, gk. napszamos és Berberszki Erzsébet gk. — Jelenin György, gk. m. kir. honvéd szakaszvezető és Gavrilov Leposzava gk. — Lábodi István, rk. földmives és Ipanovics Anna rk. — Kohn Zsigmond, izr. tollkereskedő és Geduldig Fanni izr. — Raduk Márk, gk. napszamos és Turinszki Sarolta gk. — Komlós János, rk. napszamos és Gauslik Mária rk. cseléd. — Veresán Illés, gk. pénzügyőri felügyelő és Bogolyevity Zsófia gk. — Adamov Radovan, gk. földmives és Rády Emilia gk. — Dragityevity Frigyes, gk. sütő és Horváth Emilia gk.

Születések: Barta György, rk. földmives, leány. — Molnár-Bottka Sándor, rk. napszamos, fiu. — Eckert Fülöp, rk. csizmadia, fiu. — Tóth János, kötélverő, fiu. — Petrovics Bozsidar, gk. zenész, leány. — Sütő György, rk. mészáros,

leány. — Cveity Dusan, gk. földmives, leány. — Cvejanov Radivoj, gk. földmives, fiu. — Baló György, rk. napszamos, leány. — Momirszki Miklós, gk. napszamos, fiu. — Mitya Velimir, gk. napszamos, fiu. — Tóth Mihály, ev. ref. pénzügyi segédtitkár, fiu. — Graszl Antal, rk. kömives, fiu. — Koszó Antal, rk. földmives, fiu. — Klein Samu, izr. kereskedő, leány. — Farkas János, rk. kocsis, leány. — Gombos József, rk. földmives, leány. — Schaaf Magdolna, rk. napszamos, fiu. — Polonyi Sándor, ág. ev. magánzó, leány. — Gruszling István, rk. napszamos, fiu. — Sommer Ferenc, rk. napszamos, fiu. — Gangel Mihály, rk. napszamos, fiu.

Halálozások: Huls Anna, rk. 3 hónapos, tüdőlob. — Stefan Miklós, rk. 17 éves gyümölcsáros, tüdőlob. — Ruzsicska Nándorné, szül. Schneider Anna, rk. 63 éves, hashártyalob. — Jaszenszky Margit, ág. ev. 27 éves, agylágyulás. — Kracher Adolf, ág. ev. 41 éves karpitos, croupos tüdőlob. — Vucskovacska Milán, gk. 8 hónapos, hörghurut. — Draganov Péter, gk. 51 éves borbély, billentyűk elégtelensége. — Gardinovacska Szlavkó, gk. 10 napos, élettgyenge. — Darmuth Mihály, rk. 71 éves vendéglős, aggkór. — Ura Sebő, gk. 31 éves napszamos, tüdőgümőkór. — Krpaesin Milajkó, gk. 3 hónapos, hörghurut. — Maximesev Tivadar, gk. 80 éves napszamos, aggkór. — Mikl Adámné, szül. Zsurma Maria, gk. 53 éves, billentyűk elégtelensége. — Reichardt István, rk. 13 hón. pos, tüdőlob. — Gardinovacska Gaborné, szül. Erdőlján Danica, gk. 22 éves, szervi szivbaj. — Nagy Pálné, szül. Acs Katalin, rk. 75 éves, tüdővész. — Ó v. Szabó Andrásné, szül. Grób Anna, rk. 49 éves, szivhüdes. — Vukov Vazul, gk. 23 éves földmives, melhártyalob.

Orvosi körökben már régi ismert tény, hogy a Ferenc József keserűvíz valamennyi hasonló vizet, tartós hasajtó hatása és emésztésre méltó kellemes ízénél fogva már kis adagban is tetemesen felülmúlja Kérjünk határozottan Ferenc József keserűvizet.

Farsangi naptár.

Február 25. A „Harmónia” házi mulatsága.
Március 4. A könyvnyomdászok jux estélye katonazene közreműködésével.
Március 5-én és 6-án katonazene hangverseny.



Irodalom.

* **Az Arany János-társaságból.** A temesvári Arany János-társaság február hónap 18-án, szombaton délután 4 órakor, az állami főreáliskola dísztermében zárt ülést tart. Az ülés tárgysorozata: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. A pénztáros jelentése. 4. A február havi felolvasó-ülés tárgysorozatának a megállapítása. 5. A folyó évi március hónap 5-én tartandó nagygyűlés tárgysorozatának a megállapítása. 6. Határozat a nagybecskereki irodalmi ünnep megtartása tárgyában. 7. Két tiszteleti és öt rendes tag választása az alapszabályok 6. § a értelmében titkos szavazással. Szavazatszedő-bizottság kiküldése. 8. A főtűkari állás betöltése. 9. Pályatételek kitézése iránti intézkedés.

* **Jenovay Jenő, Japán dalok.** 1. Dal a tavaszról. 2. Hajósok dala. 3. Teaházi gésk tánca. 4a. Budha papok felvonulása a templomba. 4b. Ima. 5. Japán leány bucsudala a háboruba vonuló kedvesétől. A helyszínén följegyzett eredeti motívumok után, könnyű és kedvező összeállításban, zongora letétben gyönyörű színes címlappal I-II. füzet ára bérmentes küldéssel az újság

— Az én koromban már semmi sem mulik elég hamar — vagy nagyon is hamar elmulik! Hetvenéves vagyok!

— Hát aztán?

— Aztán ha legalább irni, olvasni tudnék, legalább levélben tudhatnék felőle valamit.

— Ez sem baj, — vigasztalta a mester — majd írok én maga helyett, anyókáim, s a válaszokat is elolvasom!

A gyerek hűségesen írt minden héten s a tanító az öreg anyó sűrű záporkönyvei között felolvasa a levelet s megírta a választ. Csakhogy mindez nem elégítette ki az öregot. Ő közvetlenül akarta volna olvasni a gyerek leveleit s válaszolni rá meg, szerető, az édes anya cirógatására emlékeztető szavakkal.

Egyszer nagyot gondolt. Elment a boltba, vett egy ABC-és könyvet, meg egy palatáblát s titokban elkezdett olvasni-irni tanulni. Nehezen ment. Néha-néha becsalt egy-egy kis iskolásfiút, ravaszul kikérdezte — és tanult a hetvenéves öreg ernyedetlen szorgalommal. Meredt, engedetlen ujjával rajzolgatta a betűket s munkájába annyira belemerült, nem vette észre az iskolamester érkezését.

A jó ember észrevette az öreg szándékát, s attól fogva mindennap adott neki leckét. Ilyen segítséggel hamarabb, gyorsabban ment a tanulás.

Egy nap a postás levelet hozott. Az öreg megnézte a borítékot, amit a levélhordó olvasott el:

Madame Bechut

Rozay en Erlieben.

Az öreg leintette: Tudok én olvasni! Aztán felbontotta, térdein kisimogatta a levelet, tőri szegény fejét a betűkön; nagyon lassan, nagyon kinosan ment a munka, mig kisillabizálta:

„Asszonyom! Őszinte részvétellel tudatom, hogy Bechut közlegény (az 54. sorgyalogezredből) mai napon a helyőrségi kórházban kiszervegett”.

Szegény öreg nem értette meg a szavakat. Ujra hozzáfogott a betűzéshez s mikor a kiszervegett szóhoz ért, lassankint derengeni kezdett előtte az igazság, — egyszerű megértette az egész levél tartalmát; — szívéhez kapott és sóhajtott: Istenem! Uram Istenem! Aztán visszagyorgyott karszékebe, keze egy heves mozdulattal leütötte a palatáblát, amely csörmpölvé tört össze, az ABC belesrepült a tűzbe s a láng körülnyalta a röpke leveleket...

E percben megjött az iskolamester.

— Anyókáim — kiáltott vigan — kicsoda lustaság ez? Most nem szunyókálunk, itt a lecke ideje!!

Az öreg fölemelte könyben uszó arcát:

— Oh uram, — uram — nem veszek több leckét — hiszen már tudok olvasni...

A toronyóra ütése lágyan zsongott. A kutya, karikába fonva magát, a tűz előtt hevert. Mellette összetett lábakkal kuporgott a vén cica s féltig lezárt szemekkel pislogott a tűz felé s az öreg asszony zokogott... zokogott...

előleges beküldése mellett 2 korona 50 fillér. Megrendelhető a kiadó cégnél: „Magyar nemzeti zeneműterjesztő vállalat” (Magyar Gábor) kiadó-hivatalában, Budapest, V., Akadémia-utca 13. sz.

* A Dugonics-társaság köréből. A szegedi Dugonics-társaság felolvasó ülését, melyet holnap kellett volna megtartani, közbejött akadályok miatt a hó 26-ikára halasztották el.

ESKÜDTSZÉK.

§ Gyilkosság az utcán. A nagybecskereki esküdtörvényszék tegnap délután ítélkezett Végá Vaszili és ifj. Kolgye György bánlakai nap-számok bűntudatában.

A tárgyalás folyamán Végá kijelentette, hogy nem kívánja Kolgye megbüntetését, miért is a kir. ügyészség Kolgyevel szemben elejtette a vádat.

Az elnök ezután behatóan megmagyarázta az esküdtörvényszéknek feltett kérdést, mire azok visszavonultak tanácskoznia.

Rövid tanácskozás után dr. Hut Árpád, az esküdtörvényszék főnöke kihirdette a verdiktet, amely szerint Végá Vaszilié halált okozó súlyos testi sértés bűntudatában büntetésnek találtatott, miért is a kir. törvényszék öt évi fegyházra és 240 korona kárpótlásra ítélte. A büntetésből a vizsgálati fogsággal 45 nap kitöltöttnek veendő. Az ügyész tudomásul vette az ítéletet, míg a vádlott semmisségi panaszt jelentett be.

Nyilttér.*

Foulard-selyem mét. 65 krtól 370 frtig, bluzok és ruhákra. Bérmentve és már elmárválva a házhoz szállítva.

Gazdag mintagyűjtemény postafordultával.
Henneberg selyemgyára, Zürich.
52/2-6.1

* Az e rovattal közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

TÁVIRATOK.

A helyzet.

A szabadelvűpárt.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szabadelvűpártnak a koalíciós kabinettel szemben elfoglalt álláspontjára vonatkozólag illetékes helyről konstataciók, hogy a pártnak az az állásfoglalása se nem fenyegetés, se nem nyugtalanítás. Ez a párt független és szabad bírálatot gyakorló helyzetében is hű marad hagyományaihoz: csak tiszta fegyverekkel fog küzdeni s a parlamenti ellenőrzés hazafias munkáját csak a nemzet javára s az ország érdekében fogja teljesíteni.

A bécsi sajtó és a válság.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A bécsi sajtót élénken foglalkoztatja a magyar politikai helyzet. Egyik előkelő osztrák organum szerint Andrassy Gyula gróf még nem tekinthető deignált miniszterelnöknek. Legutóbb igen sokat beszéltek Wekerle Sándorról. A Neue freie Presse kétségbevonja, hogy Kossuth Ferenc audienciája megszüntetné a fenforgó nehézségeket.

Kossuth Ferenc Bécsben.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth Ferenc az éjjel Bécsbe utazik. Bizonyosnak mondják, hogy Kossuthot a király holnap fogadja. A Burg környékét meg akarják szállni a bécsi magyarok, hogy Kossuthot láthassák. Kossuth azonban zárt kocsiiban megy a Burgba.

Mint Bécsből jelentik, egy ottani újságíró igyekezett az audiencia idejét megtudni, de erre vonatkozólag nem kapott felvilágosítást. A kabinetiroda főnöke kijelentette, hogy audiencia után adnak ki tudósítást.

Kossuth Ferenc ma fenn volt a függetlenségi pártban, de itt csak rövid ideig tartózkodott.

Andrassy Wekerlénél.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Andrassy Gyula gróf ma délelőtt meglátogatta Wekerlét s két óra hosszáig tanácskozott vele.

Frigyos főherceg utja.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik: Frigyos főherceg Izabella főhercegnővel és leányaival Párisból ma Bécsbe érkezett.

A pancsovai pótválasztás.

Pancsova, február 11. (Saját tudósítónk telefonjelentése.) A pótválasztás ma reggel kezdődött teljes rendben. A választáson két jelölt áll egymással szemben, Daniel Ernő báró szabadelvű és dr. Miletics Szlavkó nemzetiségi. Délután 4 órakor az eredmény a következő:

Daniel Ernő 1673.

Miletics 968.

Daniel Ernő báró megválasztása eszerint biztosra vehető.

Zsilinszky államtitkár jubileuma.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikai közélet és a magyar tudományos világ kitünősége, Zsilinszky Mihály közoktatásügyi államtitkár éhnap 20-ikán éri meg államtitkárságának tízedik évfordulóját. A ritka jubileum alkalmából a vallás- és közoktatásügyi miniszterium tisztviselői ovációban fogják részesíteni a közszeretnek örvendő államtitkárt.

A fülöpszállási választás.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fülöpszállásról táviratozzák, tegnap ott pótválasztáson dr. Hermann József Kossuth-pártit dr. Széles Ödön Kossuth pártival szemben 8 szavazattöbbséggel megválasztották.

Menzel Adolf temetése.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből telegrafálják: Vilmos császár magának tartott fenn a Menzel Adolf, az elhunyt nagy német festő temetése dolgában való minden intézkedést. A temetés napja még nem bizonyos. Azt hiszik, hogy hétfőn lesz. Menzelt a berlini Szentháromság-temetőben helyezik örök nyugalomra. O maga kívánta így, mert ott vannak eltemetve szülei is. Több művész a halottaságon lerajzolta Menzelt. A berlini és oroszországi képviselőtestület mai ülésén nagy részvétellel emlékeztek meg a művész haláláról.

Az orosz forrongás.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, ott óriási feltűnést kelt az a hír, hogy az új orosz belügyminiszter esküje letétele után parancsot adott az államtanács elnökének, hogy Witte pénzügyminiszternél házkutatást tartasson. Az államtanács elnökének rendelkezésére a rendőrség megjelent Wittenél, a ki a rendőrséget felszólította átadta kulcsait. A rendőrök mindent átkutattak s nagy iratsomóval távoztak. Kétségtelen, hogy a cár felhatalmazásával történt Wittenél a házkutatás, a kinél már Plehve is kutatni akart, mert liberális gondolkodása miatt gyanusnak tartotta.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az összes jelentések konstataciók, hogy Oroszországban a sztrájkmozgalmak mindenfelé növekvőben vannak.

Az orosz-japán harctérről.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból jelentik: A Daily-Express pétervári értesítése szerint a hadügyi kormány nagy válság előtt áll. A mandzsuországi sereget éhhalál fenyegeti, úgy hogy a békekötés sürgősen szükségessé vált.

Budapest, február 11. (A „Torontál” ered. távirata.) A londoni Daily-Chronicle pétervári levelezője előtt egy orosz államférfi Witte-nek egy nyilatkozatára hivatkozott, mely szerint a békét mindenáron meg kell kötni. A békekötételekben azon-

ban el kell ismerni Mandzsuországi szuverenitását.

Montignoso grófnő újabb szerelmi ügye.

Budapest, február 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Berliner Tageblatt szerint a Montignoso grófnő szerelmi viszonyáról szóló hír alaptalan fecsegés. Zehme dr. azt táviratozta a Neueste Nachrichten-nek, hogy nem felel meg a valóságnak, hogy Guicciardini gróf karácsonykor Drezdába kísérte a grófnőt. A híreket a szász udvar ügynökei koboták, akik karácsony óta megfigyelik Montignoso grófnőt.

Budapesti gabonatársaság.

Budapest, 1905. február 11.

A készárutárlat hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	73	—	—	59	20.10	20.40
Pestvidéki új	73	—	—	59	20.10	20.20
Bánsági új	73	—	—	59	20.10	20.30
Bácskai új	73	19.70	19.90	80	—	—
Rozs elsőrendű					14.60	15.10
„ másodrendű					14.50	14.75
Árpa takarmány					14.25	14.65
„ égetni való					14.05	14.25
„ sörfőzésre való					0. —	0. —
Zab					13.95	14.50
Tengeri bánsági					15.50	15.70
„ másnemű					—	—
Ropca káposzta					—	—
„ bánsági					—	—
Kétes					0. —	0. —

Határidő-üzlet.

Budapest, február 11. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak néhány fillérrel csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	9.81	—
Buza (októberre)	8.65	—
Tengeri (májusra)	7.42	—
Zab (áprilisra)	7.06	—
Rozs (áprilisra)	7.69	—

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1904. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 perc.

Szegedről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.

Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 47 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.

Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.
este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. o. 11 óra 12 p.; este 6 óra 43 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 12 óra 53 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 38 p.; délután 5 óra 10 p.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 28 p.

Árlejtési hirdetmény.

Alólirott község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy a községi képviselőtestületnek 26/2073—904. szám alatt hozott és a vármegye törvényhatósági bizottságának 2087/26796—904. számú határozattal jóváhagyott határozata alapján a község belterületén furni elrendelt két ártézi kut munkáinak biztosítása céljából az árlejtést f. évi február hó 14-én délelőtt 9 órakor a községi tanácsteremben megtartani fogja.

Közelebbi feltételek a község jegyzői irodában a hivatalos órákon belül bármikor betekinthező.

Kelt Jarkovácon, 1905. évi február hó.

Stefanovics,
jegyző.

176—8.1

Semits,
bíró.

Meghívó.

A Kiskomlói „Tejszövetkezet“ tagjai az 1905. évi február 23-án, reggel 9 órakor az iskola helyiségében tartandó

közgyűléshez

ezennel meghívotnak.

Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
2. Az évi mérleg és zárszámadás megállapítása.
3. A felmentvény megadása.
4. A felügyelő-bizottság három rendes és két póttagjának választása.
5. Két hitelesítő megválasztása.
6. Esetleges indítványok.

Nothof Lajos, titkár.

Einladung.

Die Mitglieder der Kiskomlóer „Tejszövetkezet“ werden zu der am 23. Februar 1905, Vormittags 9 Uhr in der Schule abzuhaltenen

Generalversammlung

hiemit höfl. eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht der Direktion und des Aufsichtsrathes.
2. Feststellung der Bilanz und Jahresschlussrechnung.
3. Ertheilung des Absolutariums.
4. Wahl von 3 ordentlichen und 2 Ersatzmitgliedern des Aufsichtsrathes.
5. Wahl zweier Authentikatoren.
6. Etwaige Anträge.

Fraunhofer Tamás, ig-elnök.

VAGYON. — ACTIVA.

Mérleg-számla. — Bilanz-Conto.

TEHER. — PASSIVA.

		K.	f.			K.	f.
Épület — Gebäude	3509.12			Tartalékalap — Reservefond		205	46
Berendezés — Einrichtung	3215.64			Üzletrészek után — Nach den Antheilscheinen		621	60
7% avulási százalék levonása — 7% Abnutzungs-Prozentsatz	6.24.76	6254	03				
Fakészlet — Holzvorrath	470.73		52				
Pénzkészlet — Kassavorrath			520				
			06			6827	05

VESZTESÉG. — VERLUST.

Veszteség- és nyereség-számla. — Verlust- und Gewinn-Conto.

NYERESÉG. — GEWINN.

		K.	f.			K.	f.
Kamatok — Zinsen		20	62	124.739 liter tej után — Nach 124.739 Liter Vollmilch		9869	42
Kifizetett tej után — Nach ausbezahleter Vollmilch		9167	03	Egyéb bevételek — Sonstige Einnahmen		2496	81
Fuvardíj — Transportspesen		17	91				
Szolgai fizetések — Diener-Löhne		1009	30				
Különféle kiadások — Diverse Ausgaben		2151	32				
		12365	23			12365	23

Kiskomlós, 1904. évi december hó 31-én.

Az 1904. év végén volt a szövetkezetnek 112 tagja 215 üzletrészeszel. — Am Ende 1904 hatte die Genossenschaft 112 Mitglieder mit 215 Antheilen.

Igazgatóság: — Direktion:

Fraunhofer Tamás, ig-elnök. — Dir.-Präses.

Schneider József.

Nothof Lajos, titkár. — Schriftführer.

Wolf György.

Fraunhofer Péter.

Jelen zárszámadás megvizsgálatot s helyesnek találtatott. — Gegenwärtige Schlussrechnung überprüft und richtig befunden.

Felügyelő-bizottság: — Aufsichtsrath:

Römer János.

Rasilier József, 254.

Fraunhofer Mihály

174-1.1

Verkehrsausweis pro 1904.

	Einnahmen		Ausgaben		Erzeugt und Verausgabt				
	Kronen	Heller	Kronen	Heller	Liter		Liter		
Nach 124.739 Liter Vollmilch	9869	42			1	Jänner	11380.5	In der Genossenschaft ver-	
Für 124.739 Liter Vollmilch den Mitgliedern bezahlt			9167	03	2	Februar	10654.5	kaufte Magermilch	2839.—
Nach den 2 Kronen monatlichen Entrichtungen	1462	60			3	März	10151.5	Rahm an die Centrale	14920.—
Für Zinsen			20	62	4	April	8426.—	Von den Mitgliedern zurück-	
Sonstige Einnahmen	1760	29			5	Mai	13396.—	genommene Magermilch	106960.—
Für Abzahlung des Darlehens			1500	—	6	Juni	14024.5	Verlust	20.—
Diverse Reigen			1678	53	7	Juli	14194.—		
An Baargeld			205	62	8	August	12777.5		
					9	September	10477.5		
					10	Oktober	7327.5		
					11	November	6244.—		
					12	Dezember	5785.5		
	13092	31	13092	31			124739.—		124739.—

Elsőrendű
hópehely
burgonya

50 kilogrammonként 5 korona
árban házhoz szállítva kapható.

ÖZV. GUTTMANN JAKABNÉ

Nagybecskerek (173-1.1)

96. számú telefon.



A temesvári

„DMKE“
mcsó- és pipere-
SZAPPANOK

a legjobbak és legolcsóbbak.
(10, 20 és 30 gtl.)

Igazi magyar családi szappan.
Kereskedőknek árkedvezmény.

Kérjünk mindenütt temesvári

„DMKE“ SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 6 kilo-
grammos postacsomagokban szállítja
utávétel mellett portómentesen.

Czím: „Szappangár“ Temesvár.



— Nemes fajbaromfi —

keltetőtojások!

Angliából importált telivér,

sárga orpington tyukok keltető tojásai
állandóan kaphatók:

Reitter Oszkár

rendőrkapitánynál, Nagybecskereken.

A tojások darabja 1 korona. — A rázásmentes
csomagolás ingyenes. — A nagytestű kiváló példányu
sárga orpington tenyésztelők bármikor meg-
tekinthetők Magyar-úton 11. sz. alatt.

Őszi szállításra előjegyezhető importált angol telivér
sárga orpington jércék és kakasok, továbbá
óriás angol emdeni liba tojók és gunárok.

Hazai és külföldi kintutetések:

Arad, Pozsony, Veszprém, Lovrin, Nagybecskerek, Söfia, Beec.
1-5 díjak, Aranyörmek, Diszoklevelek, Diszmelettárgyak.
165-81

Legfinomabb

hazai

CSONTLEVÉLPAPIR

a

RIGLER-féle

Adria, Emke

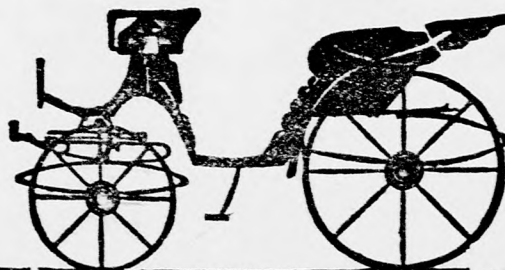
(177-10.1)

és

Szent István korona.

Kapható minden modern
alakban a papirkereskedé-
sekben.

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egye-
büt) készítik a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón
és gyorsan, szint-
ugy jutányosan
eserélek be óeskát
= ujjak fejében, =



E szakmába vágó
kovács, bognár és
nyerges munkát
szintén elvállalok.

Versenyképesség!

AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradézi-ut, a régi kórházzal szemben.

Asztmában,

tüdőhurutban, tüdővérzésben,
tüdőbajban, gyomorhajban

megbetegedettek kerítsenek annyi időt és vizsgálják meg az alábbi gyógyulást bizonyító iratokat. Ez csak elenyésző csekély száma a folyton beérkezőknek. Minden megjegyzés nélkül közöltetnek, mert a tapasztalat azt mutatja, hogy a szenvedő közönség maga tudja legjobban megalkotni a véleményét. A levélkivonatok, csekély stílárius módosításoktól eltekintve, szó szerint vannak közölve, azonban a hála, valamint az előző eredménytelen kura fölötti kritika elhagyásával. Az eredeti levelek megtekinthetőek és igen óhajtható volna, hogy ezeket minél többen vegyék igénybe. Hatóságok ezt már megtették. Az igazságtól való eltérés, tekintet nélkül, hogy ez a bevezetésre, avagy az azt követő gyógyítás leírására forduló-e, nagy büntelést okozna. Hogy a laikusnak módjában legyen, be sem várva a betegség fejlődését, hanem már a legcsekélyebb tünetnél még idejekorán segítséget találni, itt felsoroljuk a leggyakrabban előforduló tüneteket: köhögés, mely gyakran hánysásra ingerel — Száraz köpet — Száraz a melben és a hátban. — Nyomas érzete a vállakban. — Éjjeli izzadás. — Rendetlen szivverés, összekötte nagy félelemérzettel. — Kevés alvás. — Rossz emésztés. — A kura folytatására a baj pontos leírása szükséges, el kell mondani, mi a foglalkozása és hogy hidegek-e a lábak. — Így czimezzük:

Kur-Institut „Spiro spero“, Dresden-Niederlössnitz, Schulstr. 120a.

25 éves tüdőhurut.

18 éves koromban elvesztettem egészségemet azáltal, hogy kimelegedve ittam egy pohár hideg vizet. Erős köhögés állt be, a járás nehezemre esett, mellszorulás és légzési nehézség folytán. Egy év múlva minden megszűnt, de rövid idő múlva az állapot ismét bekövetkezett, kivált nagy melegben és ősszel, és egyáltalán ködös időben. Mindeközben rosszabbodott állapotom, úgy, hogy gyakran azt hittem, hogy megfulladok. Több orvos segítségét vettem igénybe, ezek azonban csak enyhülést tudtak szerezni. A sok erős köhögés és a nehéz lélegzés folytán annyira meggyöngyültem, hogy éjjel csak ülő helyzetben bírtam nyugodni. Ezek a rohamok több minden héten ismétlődtek és köhögés, sipolás és krakogás a légesőben, mellfájás, szivdobogás alakjában jelentkeztek, úgy, hogy oldalra nem bírtam feküdni, hanem mindenkor csak ülve kellett maradnom. E rohamok 4-5 napig és éjjelen át tartottak. Csak 2-3 napig bírtam némileg pihenni és azután ismét újra kezdődött. Az orvosok nekem gyakran mondták, hogy szenvedéseim gyógyíthatatlanok, csak enyhülést lehet szerezni. A baj csúcsa örökre megmarad. Az utóbbi orvos kijelentette, hogy idült tüdőhurutban és légesőbetegségben szenvedek. Vegre, a mikor majdnem teljességgel lefogytam, és már az életet is meguntam, az újságokban a Spiro Spero gyógyító-intézet kitűnő gyógyító-eredményeit olvastam. Ez bátorított és az intézethez fordultam segítségért. A gyógyítómód használatának kezdetén úgy tűnt föl, mintha állapotom rosszabbodna, de bátoríva a már meggyógyult páciensek által, folytattam a kúrát és 3 hét múlva legnagyobb örömmre javulást éreztem. Ettől kezdve a gyógyulás gyorsan haladt és nemsokára föl is keltem az ágyból, 2 havi kura után, Istennek hála, újból kezdettem meg foglalkozásomat és azt ma is folytatom, a nélkül, hogy hozzátó betegségemnek valami nyoma maradt volna. Kötelességemnek tartom a jó tanácsért és segítségért hálás köszönetemnek kifejezést adni és szívesen ajánlom minden szenvedőnek, hogy Spiro Spero gyógyintézet becses kuráját folytassa.

Kiváló tisztelettel
Deisl Antal, Steyr (Felső-Ausztria), Duckartstr. 17.

Asthma, légesőhurut.

Örömmel írom meg, legjobb tudomásom szerint betegségem okát és gyógyítását. Minden előzetes érzés nélkül valamelyik reggel a légesőben krakogó és sipoló

ézés állott be. Krakogás által óhajtottam ezt az érzést megszüntetni, de hiába. Együttal hozzájárult a bajhoz légzési nehézség is, mely napról napra fokozódott és már a legkisebb erőlködésnél nagyon izzadtam, miok nagy hátránya lett. A köhögés oly erős volt, hogy gyakran eszméletlenül a földre terültem. Természetes, hogy ily körülmények között tovább dolgozni képtelen voltam. Feküdni sem bírtam már, nappal és éjjel ülve kellett maradnom. Már a legkisebb mozgásnál fokozódott a légzési nehézség és akkor már igazán frültem volna annak, ha a halál megváltott volna szenvedéseimtől. Igazsághoz híven, be kell vallanom, hogy nyomorultan néztem ki. Sokat keresve az újságokban, megtaláltam egy szert, az úgynevezett Asztmaport. Ez legelőször némi segínyt hozott, gyógyulásról persze szó sem volt. Majdnem két esztendeig használtam és vagy 70 márkát adtam ki érte. Azután a Spiro Spero gyógyító-intézet gyógyító eljárására figyelmeztettek, elhatároztam, hogy ezzel is teszek kísérletet. Már az első utasítások, melyekben részem lett, bátorítottak és ime ez a kúra a legjobbnak bizonyult. Energikusan és szorgalmasan követtem az utasításokat és joggal mondhatom, hogy Isten után önmek köszönetem a boldog napokat, a melyekben ismét részem van. Kúráját ajánlani fogom mindenkinek. Kiváló tisztelettel és hálával

Wagner Ferenc Xavé, Haunstetten (Bajorország).
A fenti aláírás hitelességét igazolja:
Haunstetten (Bajorország).
(P. H.) Hüber E., polgármester.

Tüdőhurut.

Két évvel ezelőtt tüdőhurutban betegedtem meg. Egy ideig huztam-halasztottam a dolgot, végül orvosi segélyt vettem igénybe. Különböztet rendelték bevenni, sajnos, minden eredmény nélkül. Beletörtődtem szenvedéseimbe egészen ez évi februárig. Ekkor véletlenül olvastam az újságban a Spiro Spero gyógyintézetéről. Levelben fordultam oda s már 3 nap múlva megkaptam a gyógyító eljárásra vonatkozó utasítást. Rögtön meg is kezdtem a kúrát és pár hét múlva javulást tapasztaltam és ma már a Spiro Spero gyógyintézetnek hálás köszönetet mondhatok az igazán figyelmes kezelésért és a teljes gyógyulásért. Ezt az intézetet tényleg minden szenvedőnek ajánlhatom. A kezelés díja amúgy sem sok.

Kratzer Emma, szerelő neje, Ingolstadt, Münzbergstr. 7.

Tüdőbaj, tüdővérzés.

1899-ben tüdőcsúchurutban betegedtem meg erőltetett munkám folytán, a melyből kigyógyultam, míg orvosi kezelés alatt állottam. Nem tudva azt, hogy ily betegség állandó kezelést igényel. 1902-ben ismét tüdőhurutban betegedtem meg, melyhez vérhányás járult, miért egyhá kerültem. Ismét a munkában való uterőltetés, rossz levegő sít okozta azt. Végül tudomást nyertem a Spiro Spero gyógyító-intézetéről, Niederlössnitzben, Dresden mellett. Sikertelt a betegséget, az utasítások pontos betartása folytán, teljesen elűzöm és remélem, hogy többé sohasem lesz részem belőle. Ismétellen tehát hálás köszönetemmel.

Buxbaum János, Haselbach, Stockerau m., Alsó-Ausztria.
E kijelentés igazságát elismeri a községi elöljáróság.

Kronberger, községi elöljáró.

Gyomor és bélhurut.

A Spiro Spero gyógyító-intézetnek hálás köszönettel tartozom azért a csodás eredményekért, melyeket az intézet rajtam ért el. 13 esztendeig rossz emésztésben, gyomorgyengeség- és étvágytalanságban szenvedtem. A test mindig föl volt fuva és mindig hajtószeret kellett bevennem. Álmatlanság bántott, lábaimban oly gyengeséget éreztem, hogy csak nehézkesen tudtam mozogni. Gyakran voltak szedüléseim, kezek és lábak gyakran jéghidegek voltak. Betegségem ideje alatt tartózkodnom kellett a főzelek és tézta élvezetétől, a mi nagyon elkeserített. Sok orvos kezelte, de mindig eredménytelenül. Ekkor egy újsághirdetés figyelmeztetett a Spiro Spero intézetre, ennek a kúrát követtem s gyorsan észleltem a kedvező hatást.

Megfelelő gyógykezelés folytán nemsokára helyreállott az étvágyam, rendszeres székelésem lett és jól aludtam. Nemsokára jól emésztettem az ételeket és 4 hónap múlva teljesen meggyógyultam. Csakis a Spiro Spero gyógyintézetnek köszönhetem, hogy most, 70-ik életévemben, megszabadultam hosszú betegségemtől. A biztos és olcsó kura folytán ez intézetet mindazoknak melegen ajánlom, kik hasonló bajban szenvednek.

Teljes tisztelettel

Horn Teréz magánzónó, Wien, 16., Stülfriedplatz 5

92-22

A kura levelebeli és folytatható a nélkül, hogy az embert a foglalkozásában zavarná. — Külön magyar levelezés.

Saját magát károsítja, aki szőlőoltvány-szükségletét nem fedezi a

Küküllőmenti

Első Szőlőoltvány-telepnél.

Tulajdonos: **Caspari Frigyes Medgyes, Nagy-küküllőmegye.**

A telep oltványait az elmúlt száraz nyáron naponta több mint 2 millió liter vízzel öntözte, miáltal az oltványok ideálisan fejlődtek. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. (53-24.8)

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalom-csillapító szernek bizonyult kőszvénynél, oszónál és meghűléseknél bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Torók József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerára
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában,
Elisabethstrasse 5 neu.

(12-25.8)

SCHICHT-SZAPPAN

VÉDJEGYEK:

„SZARVAS“ vagy „KULCS“

a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyülettől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

8-21.2

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NÁDOR“ gyógyszerház
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Eggyel!

Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Kapható: Nagybeacsereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jákobi Ármin, Kellner József, Vantoch Zsigmond gyógyszerárakban. — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Karoly gyógyszerárakban. — Szerb-Módoson: J. Grob Ferenc gyógyszerárakban.

10-14.8

Telefon-szám 63. Helyközi telefon.

M. kir. postatakarékpénztári cheque-szám 15069.

AJÁNLOK

theavajat, sonkát, kaviárt, braunschweigi felvágottat,
állandóan friss 167-50.1
debreczeni- és kolozsvári szalonnát.

SAJTOK:

Liptói
Groyi
Emmenthali
Trappista
Imperial
Rocheport
Romadour
Schwarzenbergi

Parmesan
Eidami
Strachino
Gorgonzola
Camembert
Kvargli
Fromage de Brie
(üvegben)

HALAK:

Oroszkák
Korona sardinia
Kelet-tengeri hering
Hering
Hering füstölve
Angolna
Sardella sóban
Sardella tisztítva

Sardella gyűrű
dobozokban
Sardella pasta
Sardella
Tengeri rák
Tinnhal
Pisztráng
Fogas

BOROK:

a csász. és kir. udvari
pincéből
Habsburg gyöngye
Hohenstauff
Heiligensteini
Tisztibor
Edelknabe
Miramari
Szamorodni
Budai királyvári
Lacroma

PEZSGŐK:

Moët Chandon Grand
Cremant Imperial
Mumm
Veuve Cliquot
Törley Talisman
Törley Casino
François extra Dry
Littke Imperial
Dominó

BAJNAI BOROK:

Johannisbergi
Markobrunni
Lebfrauenmilch
Rüdesheimi
Köbor

Különféle borok:

Achaja Mavrodachma
Malaga
Sherry
Madeira
Tokaji aszu
Tokaji Hungária
Tokaji Huszár
Ruszi aszu
Ménési aszu
Chateau Palugyai vörös
Chateau Palugyai fehér
Palugyai Somlai
Neszmélyi másolás édes
Szamorodni
Budai Sashegyi
Tramini

LIKÖRÖK

legnagyobb választék.

Szilva-pálinka

Törköly

Borovicska

MUSTÁR:

Moutarde Tivoli

Thea-sütemény:

Macronen
Patience
Albert
Consum-Caces
Mandula sütemény
Patience-csokoládé
Grenoblei diók
Csokoládé mandula-
sütemény
Csokoládé-Confect
Ropogó mandula
Csemege sütemény

Leányka

Villányi vörös
Villányi fehér
Villányi burgundi vörös
Villányi másolás vörös
Villányi Rizling
Ménési vörös
Magyarádi
Asztali bor

Carfiol

Szalámi

Mortadella

Thea

legfinomabb keverék.

RUM

minden minőségben.

COGNAC:

Martell
Bisquit-Dubouche
Világos
Czuba-Durozier
Roche

Megrendeléseket postán vagy vasuton legtelkiismeretesebben azonnal szállítok.

Kiváló tisztelettel

GALLER PÉTER

(ezelőtt HAIDEGER ÖDÖN) a fehér kakasoz.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
RETHY-féle

pemetefü cukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk
és határozottan RETHY-félet kérjünk,
mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RETHY-félet fogadjunk el.

(9-63)

Köszvény és csúsz ellen

legsikeresebb az egész vi-
lagon ismert és kedvelt
KRIEGNER-féle

Reparator

1 nagy üveg 2 korona,
kis üveg . . . 1 korona.

Kapható a gyógyszerárakban.

≡ Óvakodjunk utánzatoktól. ≡

Főraktár:

≡ KRIEGNER GYÖRGY ≡

„KORONA“-gyógyszertára
BUDAPEST, VIII. Kálvin-tér.

15d-10.2 (38:6)

Utcai szoba.

Csinosan butorozott utcai szoba,

:-:- külön bejárattal :-:- :-

==== kiadó. ====

Cím a „Torontál“

==== kiadóhivatalában.

(99-x.11)

Elárusítónőt

keresek azonnali belépésre.

o o o

Ugyanott egy jó házból való

==== tanonc ====

is felvétetik.

Schneider János,

könyvkötő és könyvkereskedő. (175-1.1)

Bérbe-adás.

Az Uri-utcában fekvő 274/7. sz. 4 szobát, konyhát, pineét,
padlást és egyéb mellékhelyiségeket tartalmazó volt

Schwert-féle földszinti ház,

az udvarban álló 2 szobát tartalmazó kis házzal együtt, f. évi május
elsejére bérbe adandó.

Bővebb felvilágosítást ad a

(168-3.2)

Torontálmezei takaré- és hitelbank.

**MÜHLE
VILMOS**

cs. és kir. udvari szállító
TEMESVÁRON

Mag-, növény-, rózsá-, fák- stb. nagytenyészet.
(Tenyésztőterület: 62 hold = 87 hektár.)

Magvakból és vi ághagymából a legjobbat.

A legnemesebb gyümölcs-, disz- és sörfákat.

≡ A legszebb fenyőféléket és cserjéket. ≡

Képlettekkel bőven ellátott leiró katalo-
gusok ingyen. ≡ Postaszállítványok
magvakkal 5 koronán felül bérmentve.
Minden egyes szállítványhoz „Műhle
tanácsadója a kertművelésben“, a leg-
jobb kertészeti kézikönyv, ingyen mellé-
keltek.

(90-54)